

Ja, ich unterstütze den Druck von Literatur!

**SEPA-Lastschriftmandat  
(Einzugsermächtigung)**

Ich ermächtige das Ev.-luth. Missionswerk in Niedersachsen (ELM) hiermit, den angegebenen Förderbetrag mittels Lastschrift für Projekte zum Druck von Literatur in Äthiopien von meinem Konto einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die vom ELM auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Diesen Auftrag kann ich jederzeit widerrufen.

Bitte buchen Sie ab

- Euro monatlich;
- Euro vierteljährlich;
- Euro halbjährlich;
- Euro jährlich.

Erstmals ab 1. \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_\_

Vorname, Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

E-Mail (freiwillig; für einfachere Kommunikation) \_\_\_\_\_

IBAN \_\_\_\_\_

Gläubiger-Identifikationsnummer des ELM:  
DE8300100000006623.

Ihre Mandatsreferenz für die SEPA-Lastschrift wird Ihnen vor der ersten Ausführung mitgeteilt.

Hinweis: Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Ort, Datum, Unterschrift \_\_\_\_\_



**Aster-Ganno-Literaturgesellschaft**

Die „Aster-Ganno-Literature Society“ (AGLS) wird getragen von den Synoden der Mekane-Yesus- Kirche in Westäthiopien. Sie ermutigt junge, begabte Theologen, über wichtige Themen zu schreiben oder gute Bücher aus anderen Sprachen zu übersetzen, korrigiert die Entwürfe und macht sie für den Druck fertig.

Die Verwaltung – vor allem Druck und Vertrieb – ist Sache des Managers. Anfangs haben das Missionare nebenamtlich gemacht, später ein Lehrer des Onesimus-Nesib-Seminars. Heute ist Pastor Melkamu Iteffa als Vollzeitkraft zuständig.

Die AGLS hat ihren Sitz in Aira, Wollega, angebunden an das Onesimus-Nesib-Seminar, von dem sie Räume gemietet hat. Aira ist auch Sitz der Birbir-Dilla-Synode, die die Finanzen prüft.

Leider ist es – wie in Deutschland – schwierig, die Bücher kostendeckend zu verkaufen. Daher erbittet die AGLS weiter Unterstützung für ihre Arbeit – mit rund 10.000 Euro/Jahr.

Das ELM unterstützt die äthiopische Partnerkirche Mekane-Yesus bei der Finanzierung der Aster-Ganno-Literaturgesellschaft mit jährlich rund 10.000 Euro. Sollte mehr Geld eingehen als dafür notwendig, wird Ihre Spende entweder im Folgejahr oder für weitere Projekte der äthiopischen Partnerkirche verwendet.

# Mitwirken

## Gute Bücher verbreiten

**Aira/Äthiopien:**

Literatur in der Sprache der Oromo



© ELM 2/2016; Fotos: AGLS, ELM, Thomas Haase; Zahlschein CO<sub>2</sub>-neutral gedruckt auf FSC-Papier

## Literatur in der eigenen Sprache

In Äthiopien werden weder Werbung noch Wochenzeitung ins Haus gebracht. Wo etwas Lesbares vorhanden ist, wird es mehrfach gelesen. Das Problem ist nur, dass Druckerzeugnisse für die meisten Leser unerschwinglich sind und deshalb noch viel zu wenig gedruckt werden. Das gilt auch für christliche Bücher und Broschüren – besonders für Bücher in der Oromosprache, die überhaupt erst seit 1991, also seit dem Ende des kommunistischen Regimes in Äthiopien, ohne Probleme gedruckt werden darf. Unter Kaiser Haile Selassie konnten Bibeln und -Gesangbücher in der Sprache der Oromo nur unter der Hand eingeführt und vertrieben werden. Und das, obwohl die Oromo die größte Volksgruppe sind.

Inzwischen darf in der Sprache der Oromo („Afaan Oromoo“) gedruckt werden. Seit Mitte der 90er Jahre wird sie in den Schulen der Region gelehrt. Viele jungen Leute beherrschen die bisherige Verkehrssprache Amharisch nicht mehr. Sie brauchen dringend geeignetes Schrifttum in ihrer eigenen Sprache! Doch davon gibt es noch viel zu wenig. Es gibt noch nicht einmal eine Tageszeitung in Afaan Oromoo.

Die Äthiopische Evangelische Kirche Mekane Yesus weiß um die Dringlichkeit, gute christliche Schriften



in dieser Sprache zu schreiben, zu drucken und unter die Leute zu bringen. Die nach der wichtigsten Mitarbeiterin des Bibelübersetzers Onesimos Nesib benannte Aster-Ganno-Literaturgesellschaft erstellt seit 1998 kleinere Schriften zu Themen wie Glauben, Gesundheit, Entwicklung, Familie sowie allgemein verständliche Auslegungen zur Bibel und Arbeitshilfen für die vielen ehrenamtlich Mitarbeitenden und andere Interessierte.

Jedes Jahr werden über 10.000 Bücher gedruckt und günstig verkauft. Während sie etwa 2,70 Euro kosten, werden sie meist für etwa 0,60 Euro (für viele etwa ein halber Tageslohn) angeboten. Um die Lesefähigkeit und die Motivation zum Lesen zu erhöhen, ist es wichtig, Texte in der Muttersprache günstig anzubieten. Hier leistet die Aster-Ganno-Literaturgesellschaft einen wichtigen Beitrag.

2016 sollen zum Beispiel Bücher zu Predigtvorbereitung, Aufgaben von Mitarbeitenden und Kirchengeschichte sowie Drogenabhängigkeit und Umgang mit Jugendlichen (nachgedruckt werden.

**Mit Ihrer Spende ermöglichen Sie den Druck von dringend benötigter günstiger Literatur in der Oromosprache.**

**Danke für Ihre Unterstützung!**



Ev.-luth. Missionswerk in Niedersachsen

DE54 2575 0001 0000 9191 91

NOLADE2JCEL

Z002848



AGLS - Oromobuecher



ELM Hermannsburg  
Partner in Mission

Evangelisch-lutherisches Missionswerk  
in Niedersachsen (ELM)  
Hermannsburg • Georg-Haccius-Str. 9  
29320 Südheide

Telefon (0 50 52) 69-240

E-Mail projektberatung@elm-mission.net

Internet www.elm-mission.net

Spendenkonto IBAN: DE54 2575 0001 0000 9191 91  
oder online: www.spenden-fuer-mission.de